

### 新委任

本公司聘請李植生先生為本公司經理，專理運送汽車有關新舊汽車請與李先生接洽。  
李先生的簡介：他出生於香港，一九七三年到來加拿大，歷來他和夫人與兒在列治文居住，他經過三年售出一千架汽車與顧客，請你們和他洽商可也。

### MR. MILEAGE MAKER ANNOUNCEMENT!



Mr. Mileage Maker, Bill Dockstader, Canada's No. 1 Import Car Dealer, is pleased to announce the appointment of Jackie Lee, 39, as manager of Kingsway Honda at 445 Kingsway in Vancouver. Jackie Lee, born in Hong Kong, came to Canada in 1973. A resident of Richmond, with his wife and son, Jackie Lee has personally sold more than 1000 vehicles to Richmond residents, and cordially invites previous clients and new customers to contact him at Kingsway Honda for new or used vehicles.

Call 873-3676 for Bill Dockstader's  
**KINGSWAY HONDA!**

### 餐館請經驗西廚

下午及晚班。有意者請到  
1101 ROBSON街面洽  
電話：681-0641

### 宜經驗中西廚一名

包食住，月薪一千五百。電話：  
113-8601-5949

### 請經驗送餐兼幫廚

一名，有意者請到2808 CAM  
MERCIAL DRIVE

### 請人日間看管幼童

工作簡單，地點多利夾五十四  
街有意者請到：三三七一六四一五

### 請女秘書一名

需流利英文，打字及簿記  
請到上午九時至下午四時  
電話：685-8595

### 請車單針工人

最少一年經驗。有意者請到  
99 E. CORDOVA

### 請西廚

宜西廚長工及散工一名。要識  
英語，有意者請到1690東十  
二街面洽。

### 宜僱女職員一名

要通曉中英文，負責打字，核對  
貨單，及接聽電話等工作。  
電話：二五三一五五一

### MR. DICK HONSON

招請熟練車衣工人  
最少一年經驗，薪金待遇從優，  
工作日期十月十一日開始。有意  
者請到 LOUNGES FASHION CLOTHES L  
328 W. CORDOVA

### 請車絲綢衣服工友

要有十年至二十年經驗。自備衣  
車。請到：26317163

### 卑仔請人

PRINCE RUPERT  
卑仔請人，無須經驗，另中西  
廚一名，月薪一千五百，男女均  
可，包食宿及來回機票。工作輕  
便愉快，請自費電話：  
112-6281-3222

### BC卑仔請中西廚

月薪一千五百，有意者請到：  
112-4227-3366

### 請西廚一名

北溫哥華餐館，請有經驗西廚一  
名。有意者請到三時至六時到  
2001 LONSDALE  
AVE. N. VAN. 面洽。

### 請中西頭廚

位於PRINCE KUPERT  
下午六時至九時電話：  
872-8766

### 亞省卑仔請中西廚

數名，薪金從優。要有經驗。有  
意者請到112-4031-778

### 卑仔旅店請中西廚

11名。有意者請到112-48  
5-4242 DERBY

### 宜數十人做田工

每小時三元六毛五仙。長散工均  
可。如有意請到下午七點半後  
與牛接洽。  
電話：874-0142  
或 874-6272

### 餐館請人

洗盤碗，有意者請到：  
403-924-6560  
周先生。

### 有經驗企櫥一名

有意者請到：  
403-624-1104

### 請保姆

四十歲至五十歲。看護二歲半小  
孩，月薪三百，包吃住，及來回  
機票。有意者請到：  
112-4227-3366

### 餐館請點心及頭廚

請經驗點心師一名，另經驗頭  
廚一名（要有法國餐經驗）。有  
意請到 615 DAVIE  
ST. 面洽。

### 請經驗企櫥

位於BC VANDERH  
OOFF有意者請到：  
112-567-4235

### 教學摩打車級骨車

經驗師傅，個別指導  
全部新車，承接級骨  
請到五時後來電。  
電話：三三七一三四二

### 牛仔褲廠請人

請有經驗針三針工友多名。有  
意請到三六號水街五樓。溫哥  
華。面洽或電話：821-8487

### 請經驗日班女企櫥

有意者請到 2060 E.  
HASTINGS面洽。

### 請西廚一名

PENTICTON B.C.  
有意者請到：  
112-492-8601

### 快餐店請女工一名

略懂英語，包午餐。有意者請到：  
GOLD YEN  
PACIFIC CENTER  
DOWATOWN  
PACIFIC FOOD  
FAIR

### 聘請炒鑊

沙省四萬人聘請炒鑊數名  
或無經驗而有上进心青年，薪高  
，包食宿有意者請到 BOX  
2042 PRINCE  
ALBERT SASK  
或下午四時後自費電話 306-  
764-1500郭或羅先生接洽

### 請中西廚及企櫥

卑仔MACKENZIE宜中西廚  
及企櫥，合夫婦，有意者請電話  
與周源接洽。電話：  
一一一九九七五三八六

### 訃告

先嚴譚維國字廣標公府君廣東  
恩平東頭村人痛於一九八  
一年十月九日下午四時在本坡  
比公立醫院逝世享壽八十八  
歲不孝子與家人隨侍在側  
親含殮禮成遵禮擇於十月  
十六日（星期五）下午二時半  
假坡士打路殯儀館舉行喪禮出  
殯土葬於科士蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人唐梅玉  
孤子錦裕媳鄭氏  
元外孫媳鄭氏  
元外孫媳李沙  
金秀  
內男孫文  
內女孫文  
外男孫文  
外女孫文  
同泣告

治喪處：  
1764 LANGAN AVE  
PORT COQ. B.C.  
電話：941-8755  
941-4642

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先嚴譚維國字廣標公府君廣東  
恩平東頭村人痛於一九八  
一年十月九日下午四時在本坡  
比公立醫院逝世享壽八十八  
歲不孝子與家人隨侍在側  
親含殮禮成遵禮擇於十月  
十六日（星期五）下午二時半  
假坡士打路殯儀館舉行喪禮出  
殯土葬於科士蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

### 哀謝

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃

先夫陳伯倫公廣東省台山大江江  
邊和樂里不幸於九月廿日  
凌晨二時在聖約翰醫院逝世  
享壽五十一歲經於十月五日  
下午二時半假坡士打路殯儀  
館舉行喪禮出殯土葬於科士  
蘭墓園奉  
宗親戚友世誼哀此訃